

# Betriebsanleitung

Polster- und Teppichreiniger

flexCAT 120 IPD



flexCAT 120 IPD

FLEXCAT 120 IPD



## 1 Einführung

Mit dem Kauf des CLEANCRAFT Spezialsaugers haben Sie eine gute Wahl getroffen.

### Lesen Sie vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Betriebsanleitung.

Diese ist ein wichtiger Bestandteil und ist in der Nähe des Polster- und Teppichreiniger und für jeden Nutzer zugänglich aufzubewahren.

Die Betriebsanleitung informiert Sie über die sachgerechte Inbetriebnahme, den bestimmungsgemäßen Einsatz sowie über die sichere und effiziente Bedienung und Wartung des Polster- und Teppichreiniger. Beachten Sie darüber hinaus die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Polster- und Teppichreiniger

Abbildungen in dieser Betriebsanleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen.

### 1.1 Urheberrecht

Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Nutzung des Polster- und Teppichreiniger zulässig. Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht gestattet. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.

Wir melden zum Schutz unserer Produkte Marken-, Patent- und Designrechte an, sofern dies im Einzelfall möglich ist. Wir widersetzen uns mit Nachdruck jeder Verletzung unseres geistigen Eigentums.

### 1.2 Kundenservice

Für technische Auskünfte steht unser Kundenservice zur Verfügung.

#### Deutschland:

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

#### Reparatur-Service:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111  
E-Mail: [service@stuermer-maschinen.de](mailto:service@stuermer-maschinen.de)  
Internet: [www.cleancraft.de](http://www.cleancraft.de)

#### Ersatzteil-Bestellung:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119  
E-Mail: [ersatzteile@stuermer-maschinen.de](mailto:ersatzteile@stuermer-maschinen.de)

Wir sind stets an Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

### 1.3 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in der Betriebsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller für Schäden keine Haftung:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung,
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung,
- Einsatz von nicht fach- und sachkundigem Personal,
- Eigenmächtige Umbauten,
- Technische Veränderungen,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, bei Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

## 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitspakete für den Schutz von Personen sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb. Weitere aufgabenbezogene Sicherheitshinweise sind in den einzelnen Kapiteln enthalten.

### 2.1 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Betriebsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.



#### **GEFAHR!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

#### **WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

#### **VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

#### **ACHTUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



#### **HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

#### Tipps und Empfehlungen



#### **Tipps und Empfehlungen**

Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

### 2.2 Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber ist die Person, welche den Polster- und Teppichreiniger zu gewerblichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung bzw. Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

#### **Pflichten des Betreibers:**

Wird der Polster- und Teppichreiniger im gewerblichen Bereich eingesetzt, unterliegt der Betreiber des Polster- und Teppichreiniger den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit. Deshalb müssen die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung wie auch die für den Einsatzbereich der Maschine gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden. Dabei gilt insbesondere folgendes:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Polster- und Teppichreiniger ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Polster- und Teppichreiniger umsetzen.
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Polster- und Teppichreiniger prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen, und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Personen, die mit dem Polster- und Teppichreiniger umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Maschine stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt folgendes:

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss alle Sicherheitseinrichtungen regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit überprüfen lassen.

## 2.3 Qualifikation des Personals

Die verschiedenen in dieser Anleitung beschriebenen Aufgaben stellen unterschiedliche Anforderungen an die Qualifikation der Personen, die mit diesen Aufgaben betraut sind.



### **WARNUNG!**

#### **Gefahr bei unzureichender Qualifikation von Personen!**

Unzureichend qualifizierte Personen können die Risiken beim Umgang mit der Maschine nicht einschätzen und setzen sich und andere der Gefahr schwerer Verletzungen aus.

- Alle Arbeiten nur von dafür qualifizierten Personen durchführen lassen.
- Unzureichend qualifizierte Personen und Kinder aus dem Arbeitsbereich fernhalten.

Für alle Arbeiten sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie diese Arbeiten zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente beeinflusst ist, sind nicht zugelassen.

In dieser Betriebsanleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen der Personen für die verschiedenen Aufgaben benannt:

#### **Bediener:**

Der Bediener ist in einer Unterweisung durch den Betreiber über die ihm übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren bei unsachgemäßem Verhalten unterrichtet worden. Aufgaben, die über die Bedienung im Normalbetrieb hinausgehen, darf der Bediener nur ausführen, wenn dies in dieser Betriebsanleitung angegeben ist und der Betreiber ihn ausdrücklich damit betraut hat.

#### **Elektrofachkraft:**

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### **Fachpersonal:**

Das Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden.

#### **Hersteller:**

Bestimmte Arbeiten dürfen nur durch Fachpersonal des Herstellers durchgeführt werden. Anderes Personal ist nicht befugt, diese Arbeiten auszuführen. Zur Ausfüh-

rung der anfallenden Arbeiten unseren Kundenservice kontaktieren.

## 2.4 Persönliche Schutzausrüstung

Die Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen. Das Personal muss während der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Polster- und Teppichreiniger persönliche Schutzausrüstung tragen, auf die in den einzelnen Abschnitten dieser Anleitung gesondert hingewiesen wird.

Im folgenden Abschnitt wird die Persönliche Schutzausrüstung erläutert:



### **Geeignete Schutzhandschuhe**

Die Schutzhandschuhe schützen die Hände vor scharfkantigen Bauteilen, sowie vor Reibung, Abschürfungen oder tieferen Verletzungen.



### **Sicherheitsschuhe**

Die Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallende Teile und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.



### **Arbeitsschutzkleidung**

Die Arbeitsschutzkleidung ist eng anliegende Kleidung mit geringer Reißfestigkeit.

## 2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

### **Folgendes ist zu beachten:**

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob die örtliche Stromversorgung mit der auf dem Etikett angegebenen Nennspannung übereinstimmt.
- Wenn Flüssigkeit aus dem Gebläse austritt, kippen Sie das Gerät bei Reparaturen nicht um, damit kein Wasser in den Motor gelangt und Schaden verursacht.
- Verwenden Sie den Polster- und Teppichreiniger nicht als Pumpe.
- Denken Sie daran, das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei Reparaturen auszuschalten und den Stecker zu ziehen.
- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen fern, um eine Verformung des Kunststoffes zu vermeiden
- Verdrehen, treten oder ziehen Sie nicht am Schlauch, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie die Haupteinheit nicht in Wasser und reinigen Sie sie nicht mit Wasser, um zu verhin-

dern, dass das Wasser in die elektrischen Teile eindringt und Verletzungen verursacht.

- Die elektrischen Teile müssen vom autorisierten Reparaturzentrum oder von Fachleuten ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie den Polster- und Teppichreiniger nicht an Orten mit brennbaren oder explosiven Stoffen, da Funken des Motors einen Brand verursachen könnten.
- Die Luftansaugöffnung nicht blockieren, um ein Ansteigen der Temperatur und eine Beschädigung des Motors zu vermeiden.
- Saugen Sie keine brennbaren und explosiven Gegenstände wie glühende Zigaretten, Benzin usw.
- Saugen Sie keine scharfen Gegenstände wie Nadeln und Schrauben, um Beschädigungen der inneren Teile und Filter zu vermeiden.
- Sammeln Sie keine Objekte, die leicht am Filter haften können, wie Kalkpulver, Gips und Graphitpulver. Diese können die Belüftung blockieren und den Motor beschädigen.
- Die Maschine nicht umkippen, da sonst Wasser in den Motor gelangen und diesen beschädigen könnte.
- Nur die mit dem Gerät gelieferten Bürsten benutzen oder solche, die in der Anleitung genau angegeben werden. Der Gebrauch anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.



#### ACHTUNG!

Nie glühende, entflammbare, explosive, toxische Substanzen oder Mischungen aufsaugen. Die max. zulässige Betriebstemperatur ist 40 °C (104°F).



#### ACHTUNG!

Die Pumpe nie leer laufen lassen, um sie nicht zu beschädigen. Respektieren Sie die Zeit-Intervalle, die auf dem Etikett mit den technischen Daten angegeben sind. Nach beendeter Arbeit, lassen Sie den Druck ab, indem Sie bei abgeschalteter Pumpe den Hahn betätigen.



#### ACHTUNG!

Beenden Sie das Auswaschen, indem Sie die Pumpe mit einem 1/2 Liter sauberes Wasser laufen lassen bis der Behälter komplett leer ist.

## 2.6 Sicherheitskennzeichnung

An dem Polster- und Teppichreiniger sind Sicherheitskennzeichnungen und -hinweise angebracht (Abb. 1), die beachtet und befolgt werden müssen.



Abb. 1: Sicherheitshinweise am Spezialsauger: 1 Anleitung beachten | 2 Netzstecker ziehen | 3 Mit Wasser spritzen verboten | 4 Warnung vor elektrischer Spannung

Beschädigte oder fehlende Sicherheitssymbole an der Maschine können zu Fehlhandlungen mit Personen- und Sachschäden führen. Die an der Maschine angebrachten Sicherheitssymbole dürfen nicht entfernt werden. Beschädigte Sicherheitssymbole sind umgehend zu ersetzen.

Ab dem Zeitpunkt, an dem die Schilder nicht auf den ersten Blick sofort erkenntlich und begreifbar sind, ist die Maschine bis zum Anbringen der neuen Schilder außer Betrieb zu nehmen.

## 2.7 Sicherheitsdatenblätter

Sicherheitsdatenblätter zu Gefahrgut erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder unter Tel.: +49 (0)951/96555-0. Fachhändler können Sicherheitsdatenblätter im Downloadbereich des Partnerportals finden.

### 3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Polster- und Teppichreiniger ist zum Reinigen von z.B. Teppichen, Sofas und Fußböden vorgesehen. Das Gerät kann als Trocken- oder als Nasssauger eingesetzt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung.

#### 3.1 Vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlgebrauch

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.

##### Mögliche Fehlanwendungen können sein:

- Einbau von Ersatzteilen und Verwendung von Zubehör und Betriebsmitteln, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Einsatz des Polster- und Teppichreiniger außerhalb der im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Leistungsgrenzen.
- das Aufsaugen von aggressiven Reinigungsmitteln oder Materialien (z. B. Glassplitter, Metall usw.), die das Gerät oder die Filterelemente beschädigen können.
- Servicearbeiten durch ungeschultes oder nicht autorisiertes Personal.
- Einsatz des Polster- und Teppichreiniger in Bereichen, in denen sich in der Luft aggressive oder brennbare Stoffe befinden (Der Polster- und Teppichreiniger ist serienmäßig nicht explosionsgeschützt).
- Betreiben des Polster- und Teppichreiniger ohne die vorgesehenen Schutzeinrichtungen.
- Nichtbeachtung von Abnutzungs- und Beschädigungsspuren.

Fehlgebrauch des Polster- und Teppichreiniger kann zu gefährlichen Situationen führen.

Bei konstruktiven und technischen Änderungen am Polster- und Teppichreiniger übernimmt die Firma Stürmer Maschinen GmbH keine Haftung.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

#### 3.2 Restrisiken

Selbst wenn sämtliche Sicherheitsvorschriften beachtet werden und der Kompressor vorschriftsgemäß verwendet wird, bestehen noch Restrisiken, welche nachstehend aufgelistet sind:

- Gehörschäden bei längerem Arbeiten an der Maschine.
- Gefährdung durch elektrischen Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Anschlussleitungen oder Netzstecker.
- Verletzungsgefahr für die oberen Gliedmaßen (z. B. Hände, Finger).

## 4 Technische Daten

Modell		flexCAT 120 IPD
Länge (Produkt) ca.	mm	410
Breite/Tiefe (Produkt) ca.	mm	360
Höhe (Produkt) ca.	mm	450
Gewicht (Netto) ca.	kg	7,3
Anschlussspannung	V	220-240
Phase(n)	Ph	1
Stromart		AC
Netzfrequenz	Hz	50-60
Zielgruppe		Hausgebrauch
Saugertyp		nass und trocken
Luftmenge	l/min	1700
Filteroberfläche	cm <sup>2</sup>	1272
Staubklasse		F9
Behältervolumen	l	20
Behältermaterial		Edelstahl
Schlauchdurchmesser	mm	32
Schalldruckpegel	dB(A)	85
Kabellänge	m	8,5
Reinigungstank Inhalt	l	3,5
Wasserpumpe Leistung	l/min	1,4
Motor(en) Anzahl		1
Motor Kühlung		Bypass
Unterdruck	mbar	180
Aufnahmeleistung	kW	1,4
Aufnahmeleistung Was- serpumpe	W	22
Gesamt Stromaufnahme	A	5,22
Nennbetriebsart An- triebsmotor		Universal Motor

### 4.1 Typenschild

Spezialsauger / Special-purpose vacuum cleaner			
Typ Type	flexCAT 120 IPD	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	7003510	Baujahr Year of manufacture	Monat/Jahr month/year
Motorleistung Motor Power	1,4 kW	Netzanschluss Power connection	230 V/1~/50 Hz
Tankinhalt Tank volume	20 l	Luftvolumenstrom Airflow	1700 l/min
Gewicht Weight	7,3 kg	Schalldruckpegel Sound power Level	85 dB(A)
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt - Deutschland / Germany	
<a href="http://www.cleancraft.de">www.cleancraft.de</a>			

## 5 Transport, Verpackung, Lagerung

### 5.1 Transport

Überprüfen Sie den Spezialsauger nach Anlieferung auf sichtbare Transportschäden. Sollten Sie Schäden an dem Spezialsauger entdecken, melden Sie diese unverzüglich dem Transportunternehmen beziehungsweise dem Händler.

### 5.2 Verpackung

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien und Packhilfsmittel des Spezialsaugers sind recyclingfähig und müssen grundsätzlich der stofflichen Wiederverwertung zugeführt werden.

Verpackungsbestandteile aus Karton geben Sie zerkleinert zur Altpapiersammlung.

Die Folien sind aus Polyethylen (PE) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Stoffe geben Sie an einer Wertstoffsammelstelle ab oder an das für Sie zuständige Entsorgungsunternehmen.



#### WARNUNG!

#### Lebensgefahr!

Die Verpackungselemente können mögliche Gefahren darstellen (z.B. Plastiktüte) - für Kinder und andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, oder Tiere unzugänglich aufbewahren.

### 5.3 Lagerung

Das Gerät unter Berücksichtigung seines Gewichtes, d.h. auf einer festen, ebenen Fläche und nur in einer trockenen, sauberen und frostfreien Umgebung lagern.

## 6 Zusammenbau und Inbetriebnahme

Folgende Einsatzbereiche sind für den Polster- und Teppichreiniger vorgesehen:

- Staubsauger für nass und trocken
- Teppich- und Sofawaschfunktion
- Blasfunktion für unterschiedliche Anforderungen

Außerdem gibt es eine Buchse an der Basis zur Ablage von Zubehör.

### 6.1 Beschreibung

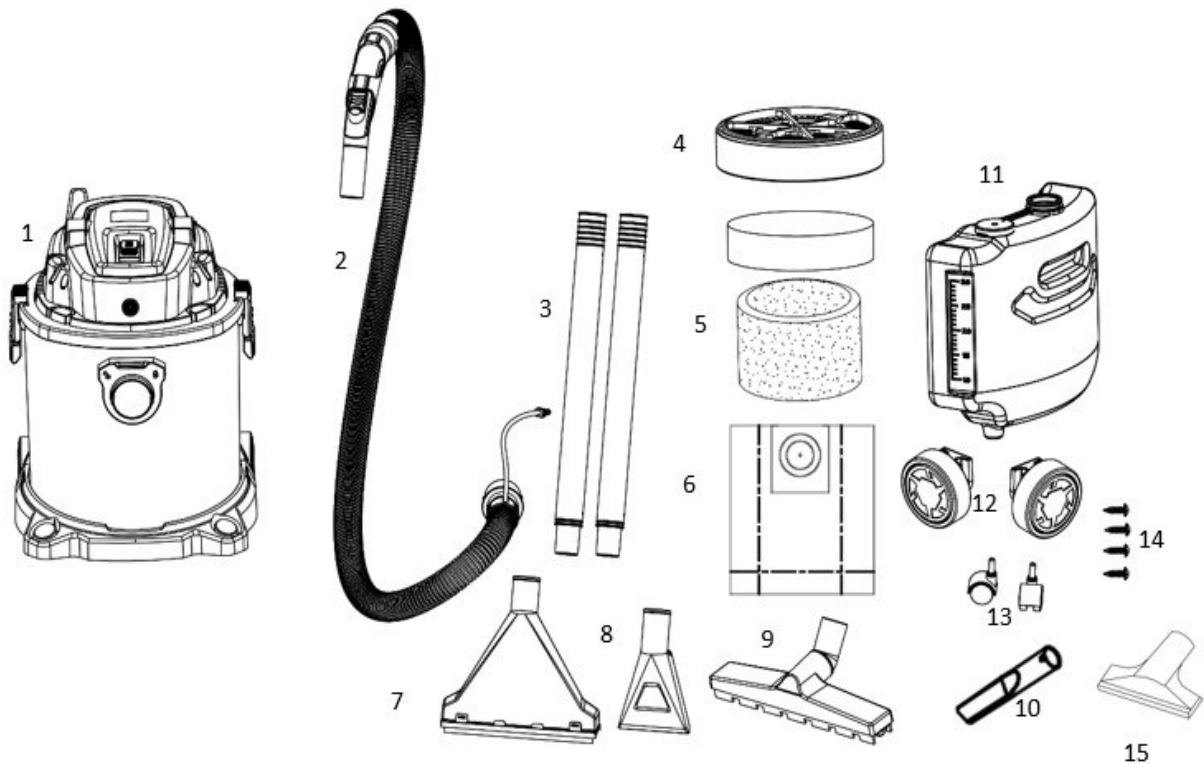


Abb. 2: Beschreibung des Polster- und Teppichreiniger flexCAT 120 IPD

- 1 Tank (Kopf, Tank, Basis)
- 2 Flexibler Schlauch + Reinigungspistole
- 3 2 x Verbindungsrohre
- 4 HEPA-Filter
- 5 Schwammfilter
- 6 Papierbeutel
- 7 Waschbürste für Teppiche
- 8 Waschbürste für Sofa
- 9 Nass- und Trockenbürste
- 10 Fugendüse
- 11 Reinigungsmitteltank
- 12 2 x Hinterräder
- 13 2 x Vorderräder
- 14 4 x Schrauben (Hinterräder)
- 15 Sofabürste

### 6.2 Zubehör

Artikel	Artikelnummer
Schlauch Ø32mm / 2 m. inkl. Griffstück	7013480
Saugrohr Ø32mm 0,45 m. Länge	7013481
Papierfilterbeutel (1 VE = 10 Stk.)	7013482
Schaumstofffilter	7013483
Kassettenfilter F9	7013484
Bodendüse nass / trocken	7013485
Fugendüse	7013486
Polsterdüse	7013487
Polsterreinigungsdüse	7013488
Teppichreinigungsdüse	7013489
Rundbürste	7013490
Filterbeutel (1 VE = 10 Stk.)	7013491

### 6.3 Zusammenbau Basiseinheit

Montieren Sie die zwei Hinterräder an der dafür vorgesehenen Position mit Hilfe der zwei Schrauben. Stecken Sie die Vorderräder fest vorne in die zwei Löcher.

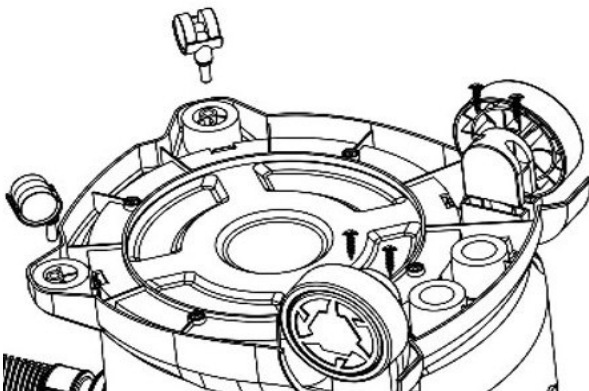


Abb. 3: Montage Hinterräder

Setzen Sie den Reinigungsmitteltank anhand der Nut-Verbindung auf den Edelstahlbehälter und verriegeln Sie ihn.

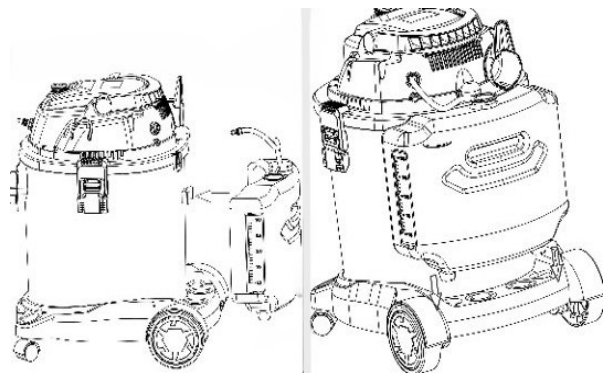


Abb. 4: Montage Reinigungsmitteltank

Bauen Sie die Filtereinheit zusammen wie im folgenden Bild beschrieben.

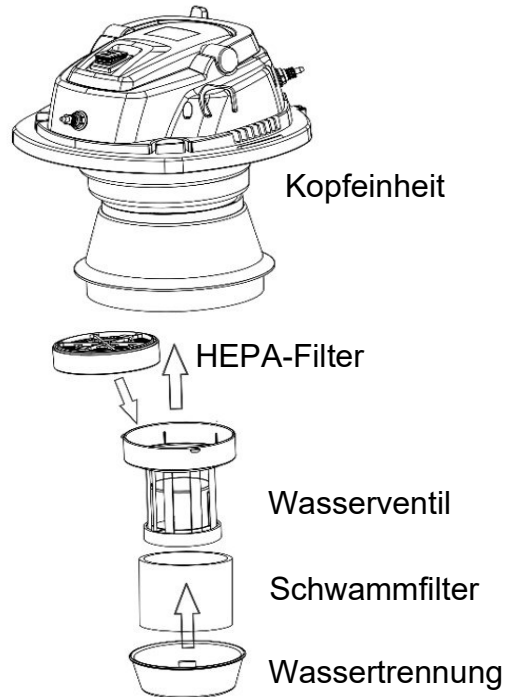


Abb. 5: Montage Filter

Setzen Sie die Wasserventileinheit in die Kopfeinheit und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn um sie zu verriegeln.

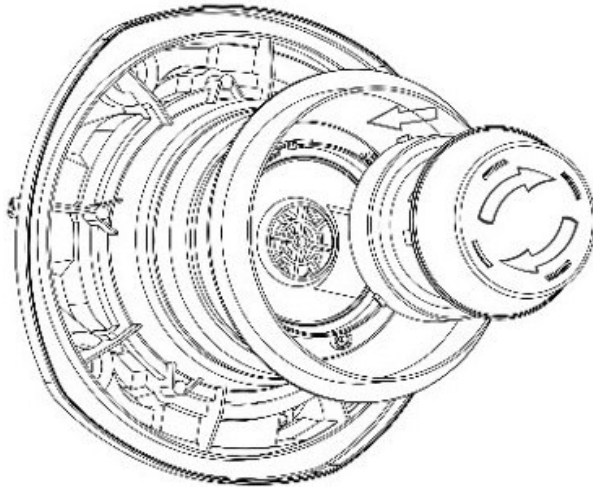


Abb. 6: Montage Ventil

Bevor Sie trockenen Staub saugen befestigen Sie einen Staubbeutel an der Ansaugöffnung im Tank.

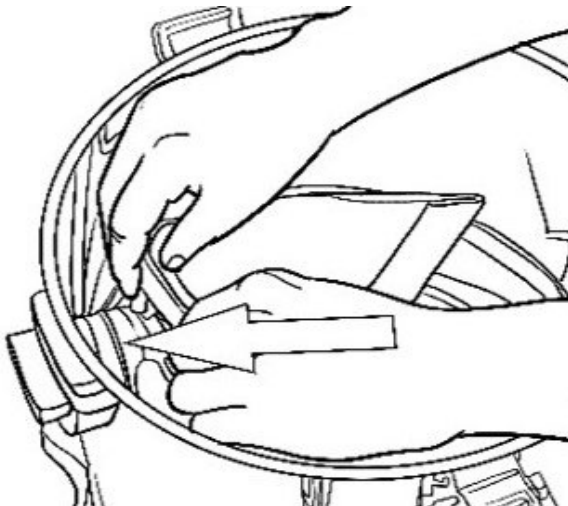


Abb. 7: Befestigung Staubbeutel

Setzen Sie die Kopfeinheit auf die Basis (Behälter).

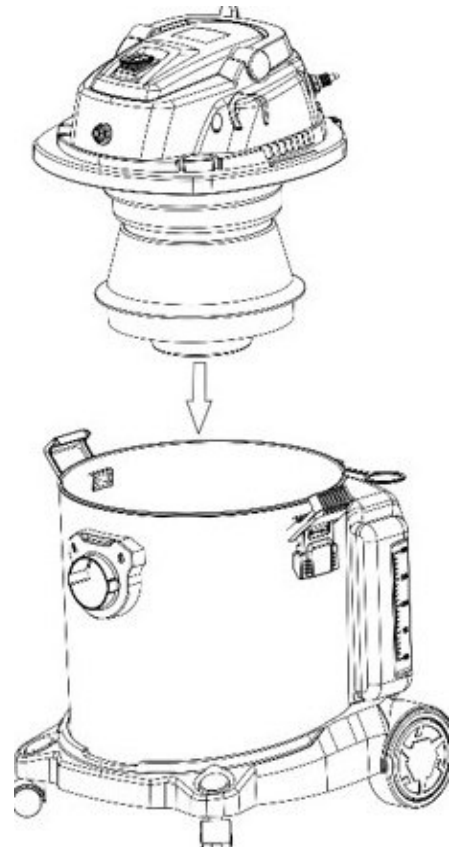


Abb. 8: Montage Kopfeinheit

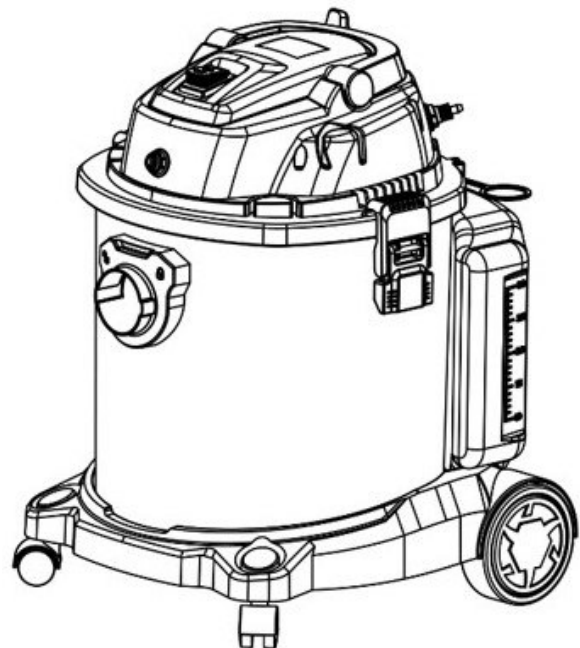


Abb. 9: Fertige Tankeinheit (Kopf, Tank, Basis)

## 6.4 Zusammenbau des Schlauchs mit den Rohren und den Reinigungsaufsätzen.



### HINWEIS!

Achten Sie darauf das alle Verbindungen dicht sind und keine Leckagen auftreten. Drehen Sie beim Anschließen das Schlauchende im Uhrzeigersinn zur Verriegelung.

### 6.4.1 Anschlussmöglichkeiten

#### Flexibler Schlauch:

- Waschbürste für Sofa
- Fugendüse
- Sofabürste

#### Flexibler Schlauch + Rohre:

- Waschbürste für Teppiche
- Nass- und Trockenbürste

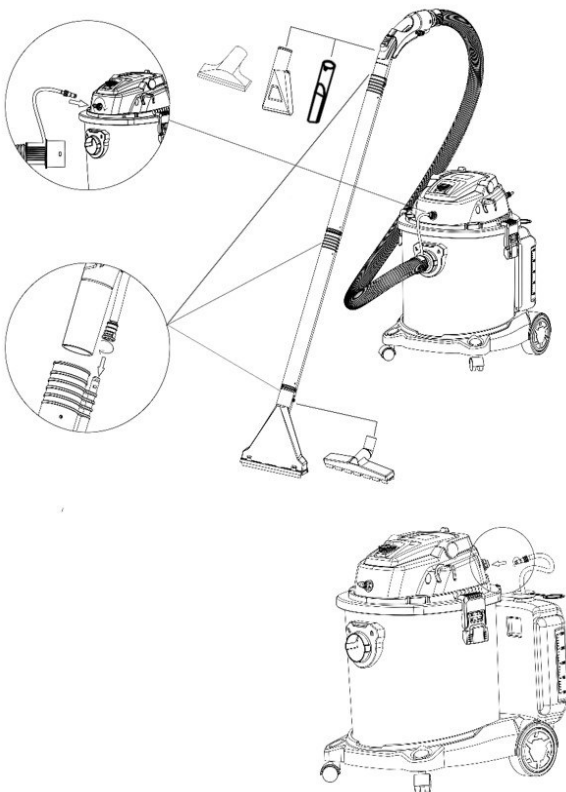


Abb. 10: Abb. Inbetriebnahme der verschiedenen Aufsätze

## 6.5 Inbetriebnahme

### 6.5.1 Reinigungsmitteltank

Befüllen Sie den Reinigungsmitteltank mit maximal 3l Reinigungsmittel. Dickflüssiges Reinigungsmittel sollte verdünnt werden um Verstopfungen zu vermeiden.

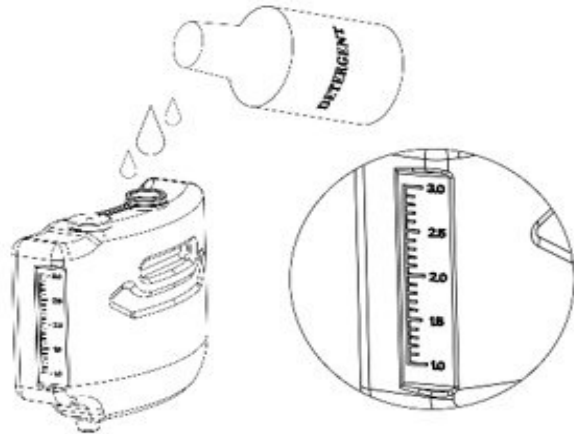


Abb. 11: Reinigungsmitteltank befüllen

Der Reinigungsmittelstands sollte sich immer unterhalb der Öffnung des Reinigungsmittel tanks befinden, da das Reinigungsmittel sonst nur schwer gepumpt werden kann.

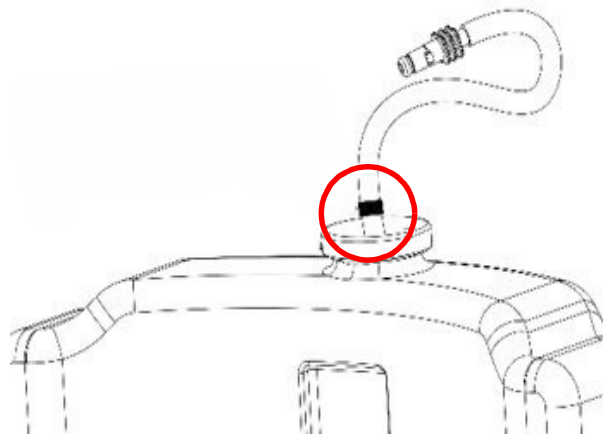


Abb. 12: Maximaler Reinigungsmittelstand

### 6.5.2 Schalter

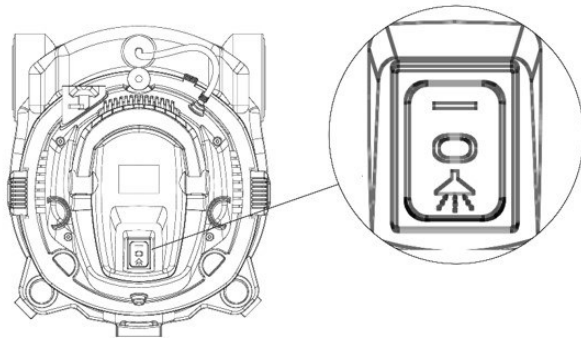


Abb. 13: Schalter

#### Funktionen:

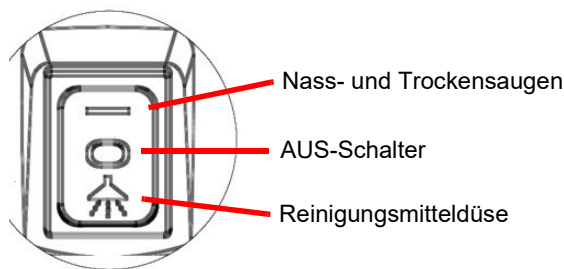


Abb. 14: Funktionen

## 7 Betrieb

### 7.1 Teppich- und Sofareinigung

Wählen Sie die entsprechende Bürste für die Reinigung aus und stellen Sie sicher, dass sich genügend Reinigungsmittel im Tank befindet. Der Staubbeutel sollte entfernt werden, da Abwasser ihn beschädigen würde. Vor dem Waschen ist es besser, eine Vorreinigung für die großen Partikel durchzuführen, da die Waschbürsten nicht dafür ausgelegt sind.

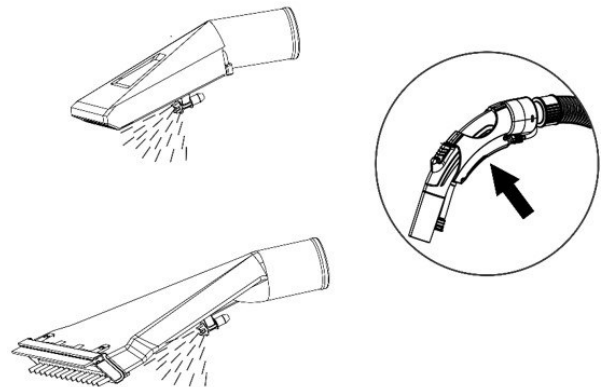


Abb. 15: Waschbürste für Sofa

- Drücken Sie den Knopf der Reinigungsmitteldüse, damit das Reinigungsmittel aus der Sprühdüse der Teppichbürste und der Sofabürste austritt (warten Sie beim ersten Gebrauch einige Sekunden, damit das Reinigungsmittel herausgepumpt werden kann).
- Bewegen Sie die Bürste gleichmäßig und langsam über die Oberfläche des Teppichs oder Sofas, um sicherzustellen, dass das Reinigungsmittel gleichmäßig verteilt wird.
- Bürsten Sie den Teppich oder das Sofa und saugen Sie gleichzeitig den Schmutz und das Schmutzwasser ab.

### 7.2 Bodenreinigung

Verwenden Sie die Nass- und Trockenbodenbürste zum Reinigen von Böden, Staub, Abfall, Flüssigkeiten usw.



Abb. 16: Bodenreinigung

### 7.3 Einstellung der Saugleistung

Drücken Sie den Taster an der Reinigungsmittelspritzstole, um die Saugleistung anzupassen.

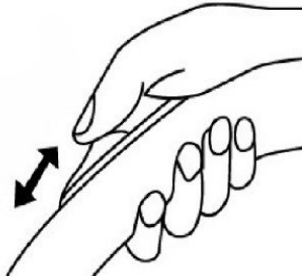


Abb. 17: Saugleistung

### 7.4 Blasfunktion

Stecken Sie das Ende des Schlauchs in den Bläser und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln. Schalten Sie den Staubsauger ein, um die Blasfunktion zu starten.

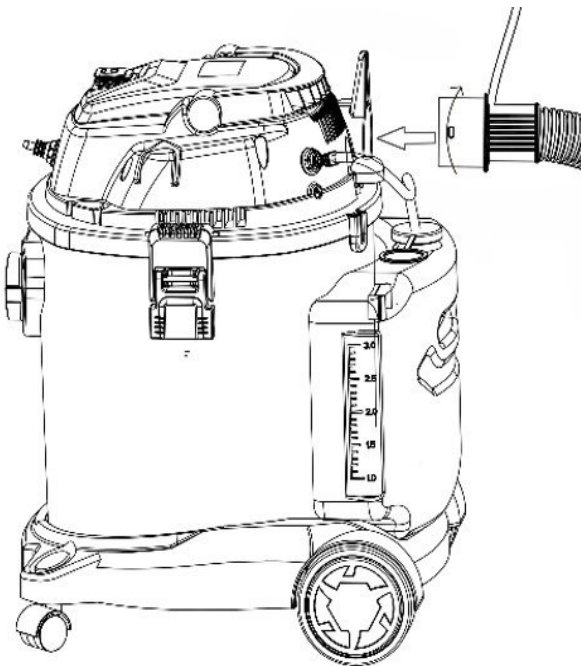


Abb. 18: Anschluss für Blasfunktion

### 7.5 Filterreinigungsfunktion

Bei Verwendung zur Reinigung z.B. von starkem Staub, in der Werkstatt oder starker Verschmutzung verstopfen die Filter leicht. In diesem Fall drücken Sie mehrmals die Filterreinigungstaste auf der Rückseite des Gerätekopfes und die Saugleistung wird sich für eine Weile erhöhen. Wenn Sie dabei den Sauganschluss blockieren, wird der Effekt verstärkt.

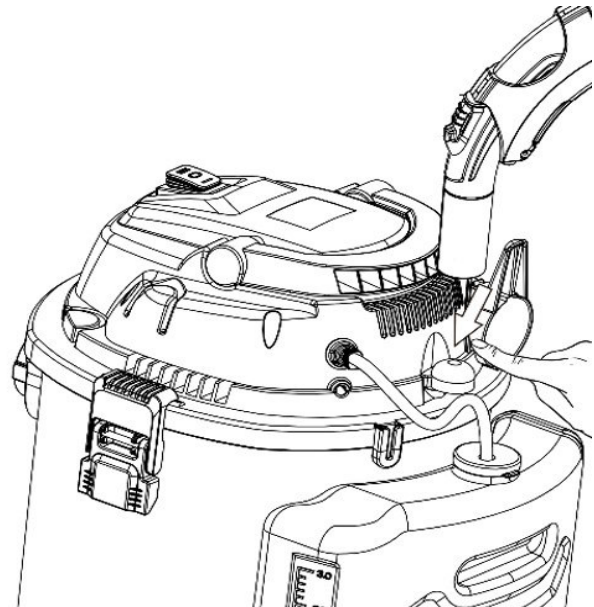


Abb. 19: Filterreinigungstaste

### 7.6 Schutzeinrichtung (Wasserventil)

Wenn das Wasser im Behälter voll ist, setzt die Schutzeinrichtung ein. Die Saugkraft schwindet in diesem Moment. Die Maschine wird ein Geräusch machen, das darauf hinweist, dass der Motor mit hoher Geschwindigkeit läuft. In diesem Fall bitte den Strom abschalten und das Wasser entfernen.

Das Wasserventil blockiert den Lufteinlass im Inneren, was zu einem unnormalen Geräusch führt, wenn das Gerät umgedreht wird. Bitte richten Sie es rechtzeitig auf.

## 8 Störungstabelle

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Beseitigung</b>
Staub / Flüssigkeit / Reinigungsmittel tritt aus Schlauch / Rohren aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zubehörteile sind nicht richtig installiert, daher ist die Dichtheit nicht ausreichend.</li> <li>2. Der Gummidichtring des Reinigungsmittelrohrs ist gebrochen oder abgefallen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Befolgen Sie die Anweisungen in Teil 3 und prüfen Sie die Festigkeit der Zubehöerverbindungen.</li> <li>2. Wenden Sie sich an Ihren Händler zur Reparatur oder ziehen Sie den Dichtring nach.</li> </ol>
Schwache Saugkraft.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filter / Rohre / Schlauch / Sauganschluss sind blockiert.</li> <li>2. Der Tank ist nicht richtig verschlossen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie die Filter und das Zubehör oder nutzen Sie die Filterreinigungsfunktion.</li> <li>2. Setzen Sie die Haupteinheit zurück und befestigen Sie sie am Tank.</li> </ol>
Ungewöhnliche Geräusche beim Arbeiten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abwasser im Tank ist überfüllt und das Wasserablassventil arbeitet.</li> <li>2. Der Staubsauger ist umgekippt und das Wasserablassventil arbeitet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie das Abwasser im Tank.</li> <li>2. Richten Sie den Staubsauger rechtzeitig auf.</li> </ol>
Gerät beginnt zu rauchen.	Überhitzter, überlasteter oder beschädigter Motor.	Schalten Sie das Gerät aus und senden Sie es zur Reparatur.
Abwasser oder Schaum wird aus dem Gebläse oder dem Kopf geblasen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filter sind nicht korrekt installiert.</li> <li>2. Filter müssen ersetzt werden.</li> <li>3. Zu viel Schaum im Tank.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die Installation der Filter.</li> <li>2. Ersetzen Sie die Filter durch neue.</li> <li>3. Verwenden Sie ein schaumarmes Reinigungsmittel oder die empfohlenen Verteilerarten; reinigen Sie Abwasser und Schaum im Tank.</li> </ol>

## 9 Pflege, Wartung und Instandsetzung/Reparatur



### ACHTUNG!

Vor Reinigung bzw. Wechseln des Reinigungsmittel-tanks oder des Filters muss der Spezialsauger ausgeschaltet werden und von der Stromversorgung getrennt werden.

### 9.1 Reinigung

Der Polster- und Teppichreiniger ist stets in einem sauberen Zustand zu halten.



### Geeignete Schutzhandschuhe

Zur Reinigung sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen, um sich vor Verletzungen zu schützen.

Die Belüftungsschlitze des Motors sind sauber zu halten, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten.



### ACHTUNG!

Reinigen Sie den Polster- und Teppichreiniger nach dem Gebrauch in allen Teilen. Leeren Sie die Behälter, klopfen Sie die Filter aus und wischen Sie den Sauger mit einem Tuch ab.

Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht von Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Nach intensiver Nutzung oder wenn der Behälter voller Staub und Abwasser ist, was zu einer verringerten Saugkraft führt, befolgen Sie bitte das Reinigungs- und Wartungsverfahren.

- Lösen Sie die Klammern und entfernen Sie die Haupteinheit.
- Nehmen Sie den Filterbeutel ab, schütten Sie den Staub und das Abwasser aus dem Behälter aus und wischen Sie den Behälter trocken.
- Waschen und reinigen Sie die Filter, einschließlich des HEPA-Filters und der Schwammfilter; die Filter sollten vor der nächsten Verwendung getrocknet werden. Da Filter Verbrauchsmaterialien sind, ersetzen Sie sie bitte entsprechend, um die beste Leistung zu gewährleisten.
- Installieren Sie alle Zubehörteile und Einheiten erneut siehe Kapitel 6 & 7.

## 9.2 Wartung



### ACHTUNG!

Wartungen und Reparaturen müssen immer von Fachpersonal ausgeführt werden; eventuell beschädigte Teile sind nur durch Originalersatzteile zu ersetzen.

### 9.2.1 Allgemeine Wartungshinweise

- Überprüfen Sie die Dichtungen, Plastikteile, Filter und Schalter regelmäßig auf Beschädigungen und ersetzen Sie diese, wenn nötig.

Sollte der Polster- und Teppichreiniger nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an einen Fachhändler oder an unseren Kundenservice. Die Kontaktdaten finden Sie im Kapitel 1.2 Kundenservice.



### ACHTUNG!

Benutzen Sie den Polster- und Teppichreiniger bei Aufsaugen von Staub niemals ohne Filter.

Überprüfen Sie den Polster- und Teppichreiniger vor Gebrauch auf folgendes:

- Überprüfen Sie den Zustand der Filter und ersetzen Sie diese, wenn nötig.
- Kontrollieren Sie den Filterbeutel des Spezialstaubsaugers. Wenn der Filterbeutel komplett voll ist, leeren Sie ihn.

Mäßiges Schmieröl sollte zu den Dichtungsverschlüssen und Rohrpressen hinzugefügt werden, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

## 10 Entsorgung, Wiederverwertung von Altgeräten

Tragen Sie bitte in Ihrem und im Interesse der Umwelt dafür Sorge, dass alle Bestandteile der Maschine nur über die vorgesehenen und zugelassenen Wege entsorgt werden.

### 10.1 Außer Betrieb nehmen

Ausgediente Geräte sind sofort fachgerecht außer Betrieb zu nehmen, um einen späteren Missbrauch und die Gefährdung der Umwelt oder von Personen zu vermeiden.

- Entfernen Sie alle umweltgefährdende Betriebsstoffe aus dem Alt-Gerät.
- Demontieren Sie die Maschine gegebenenfalls in handhabbare und verwertbare Baugruppen und Bestandteile.
- Führen Sie die Maschinenkomponenten und Betriebsstoffe den dafür vorgesehenen Entsorgungswegen zu.

### 10.2 Entsorgung von elektrischen Geräten

Beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte eine Vielzahl wiederverwertbarer Materialien sowie umweltschädliche Komponenten enthalten.

Tragen Sie dazu bei, dass diese Bestandteile getrennt und fachgerecht entsorgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an ihre kommunale Abfallentsorgung.

Für die Aufbereitung ist gegebenenfalls auf die Hilfe eines spezialisierten Entsorgungsbetriebs zurückzugreifen. Entsorgung der Staubbeutel und der eingesetzten Filter

Die Staubbeutel und Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Die Filter können Sie über den normalen Hausmüll entsorgen. Dies trifft auch auf den Staubbeutel zu, sofern er keinen im Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

### 10.3 Entsorgung von Schmierstoffen

Achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung der verwendeten Kühl- und Schmiermittel. Beachten Sie die Entsorgungshinweise Ihrer kommunalen Entsorgungsbetriebe. Die Entsorgungshinweise für die verwendeten Schmierstoffe stellt der Schmierstoffhersteller zur Verfügung. Gegebenenfalls nach den produktspezifischen Datenblättern fragen.

## 11 Ersatzteile



### GEFAHR!

#### Verletzungsgefahr durch Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für den Bediener entstehen sowie Beschädigungen und Fehlfunktionen verursacht werden.

- Es sind ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile zu verwenden.
- Bei Unklarheiten ist stets der Hersteller zu kontaktieren.



### Garantieverlust

Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile erlischt die Herstellergarantie.

### 11.1 Ersatzteilbestellung

Die Ersatzteile können über den Vertragshändler bezogen werden. Folgende Eckdaten bei der Ersatzteilbestellung angeben:

- Gerätetyp
- Seriennummer
- Menge
- Bezeichnung
- gewünschte Versandart (Post, Fracht, See, Luft, Express)
- Versandadresse

Ersatzteilbestellungen ohne oben angegebene Angaben können nicht berücksichtigt werden. Bei fehlender Angabe über die Versandart erfolgt der Versand nach Ermessen des Lieferanten. Angaben zum Maschinentyp, Artikelnummer und Baujahr sind auf dem Typenschild zu finden, welches an der Maschine angebracht ist.

#### Beispiel

Es muss das Hinterrad (Pos. 15) für den Polster- und Teppichreiniger flexCAT 120 IPD bestellt werden.

Bei der Ersatzteil-Bestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung mit gekennzeichnetem Bauteil (Hinterrad) und markierter Positionsnummer (15) an den Vertragshändler schicken und die folgenden Angaben mitteilen:

- Gerätetyp: **flexCAT 120 IPD**
- Artikelnummer: **7003510**
- Positionsnummer: **15**

### 11.2 Ersatzteilzeichnung

Die nachfolgenden Zeichnungen sollen im Servicefall helfen, notwendige Ersatzteile zu identifizieren.

#### Ersatzteilzeichnung

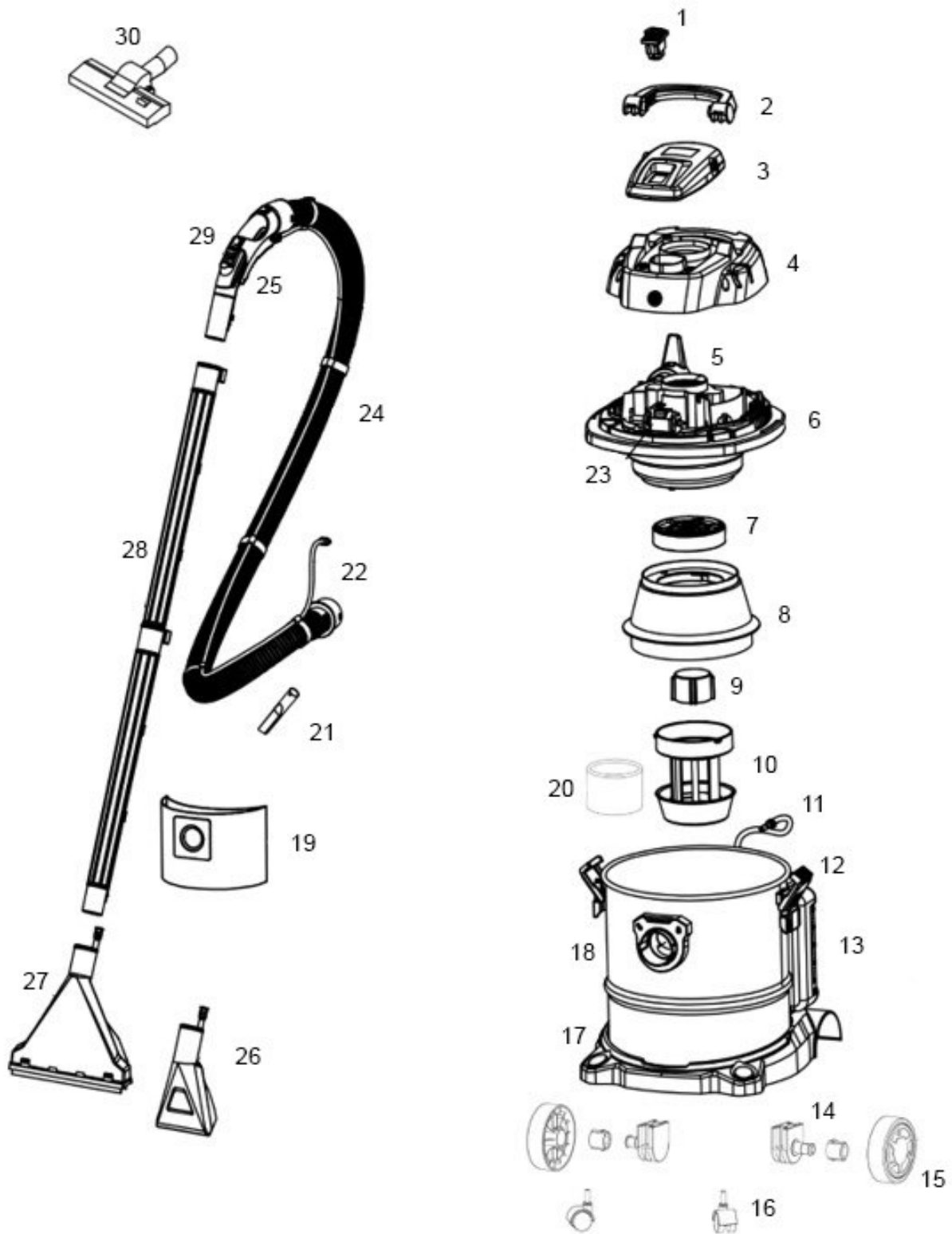


Abb. 20: Ersatzteilzeichnung

## 12 Schaltplan

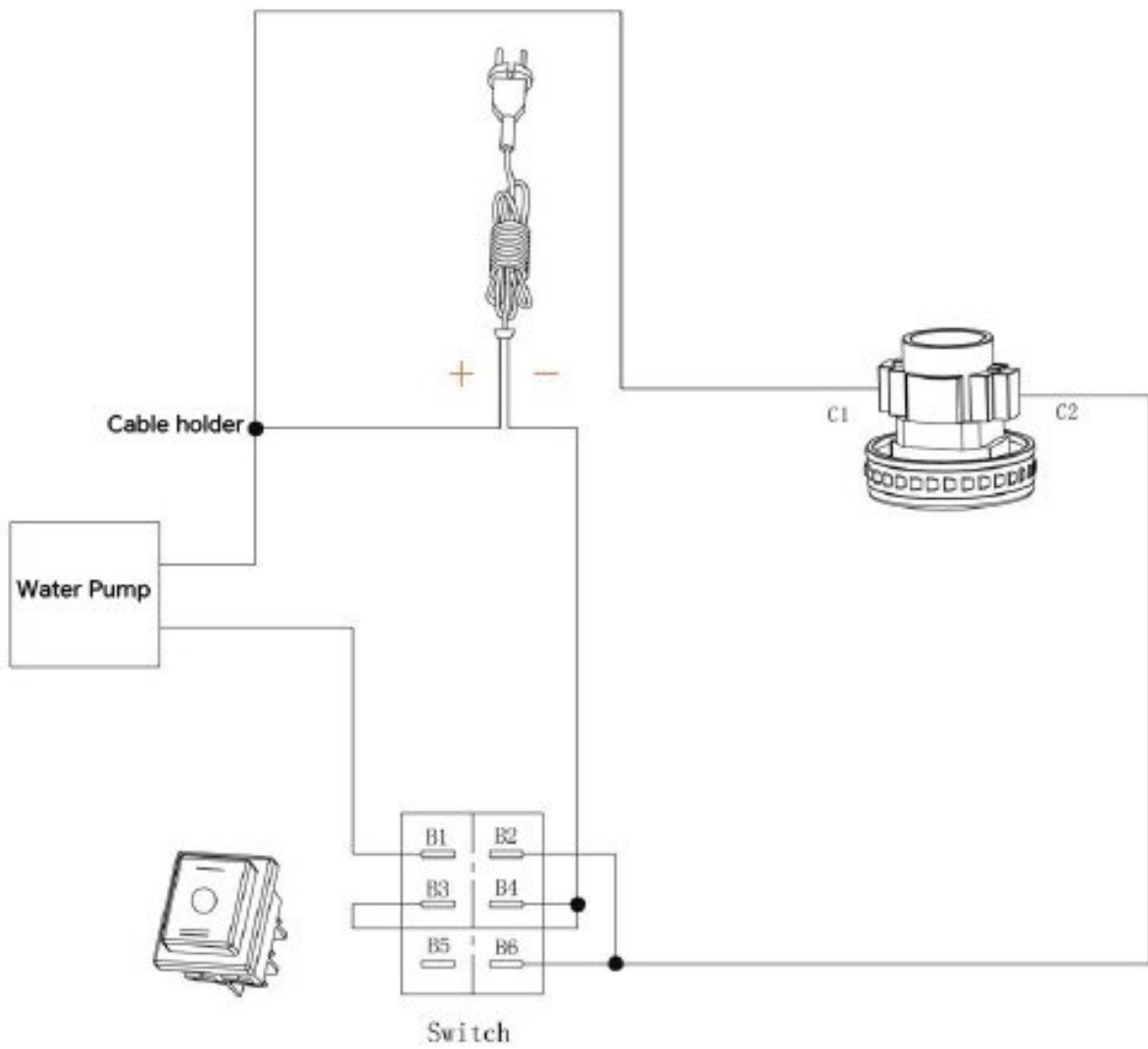


Abb. 21: Anschlussplan

## 13 EU-Konformitätserklärung

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

**Hersteller/Inverkehrbringer:** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

**Produktgruppe:** Cleancraft® Reinigungstechnik

**Maschinentyp:** Polster- und Teppichreiniger

**Bezeichnung der Maschine:** flexCAT 120 IPD

**Artikelnummer:** 7003510

**Seriennummer\*:** \_\_\_\_\_

**Baujahr\*:** 20 \_\_\_\_\_

\* füllen Sie diese Felder anhand der Angaben auf dem Typenschild aus

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

**Mitgeltende EU Richtlinien:** 2011/65/EU RoHS  
2014/30/EU EMV-Richtlinie  
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

**Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:**

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014 A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+ A15:2021+A16:2023	Sicherheit elektrischer Geräte für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1 Allgemeine Anforderungen.
EN 60335-2-10:2003 + A1:2008	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-10: Besondere Anforderungen für Bodenbehandlungs- und Nassschrubmmaschinen
EN IEC 60335-2-2:2023 + A11:2023	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-2: Besondere Anforderungen für Staubsauger und Wasserteppichsauger
EN 62233:2008	Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von Haushaltsgeräten und ähnlichen Elektrogeräten im Hinblick auf die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern.
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit- Anforderungen an Haushaltsgeräte Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte Teil 1: Störaussendung.
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit- Anforderungen an Haushaltsgeräte Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm.
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)-Teil 3-2: Grenzwert- Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräteeingangsstrom) ≤ 16 A je Leiter.)
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+ A2:2021 + A2:2021/AC:2022	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)-Teil3-3:Grenzwerte-Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen.
EN IEC 61000-4-11:2020 + AC:2020	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 4-11: Prüf- und Messverfahren - Prüfungen der Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen für Geräte mit einem Eingangsstrom bis zu und einschließlich 16 A je Leiter

**Dokumentationsverantwortlich:** Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 18.09.2024



Kilian Stürmer  
Geschäftsführer



**14 Notizen**



**Stürmer Maschinen GmbH**  
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26  
D-96103 Hallstadt  
+49 951 96 555 - 0  
[info@stuermer-maschinen.de](mailto:info@stuermer-maschinen.de)  
[www.stuermer-maschinen.de](http://www.stuermer-maschinen.de)



[www.stma.de/youtube-de](http://www.stma.de/youtube-de)



[www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh](http://www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh)



[www.xing.com/companies/stuermermaschinengmbh](http://www.xing.com/companies/stuermermaschinengmbh)



[www.linkedin.com/company/8690471](http://www.linkedin.com/company/8690471)